

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 59 (1997)

Heft: 5

Artikel: Mähen heute und morgen

Autor: Zweifel, Ueli

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1081368>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

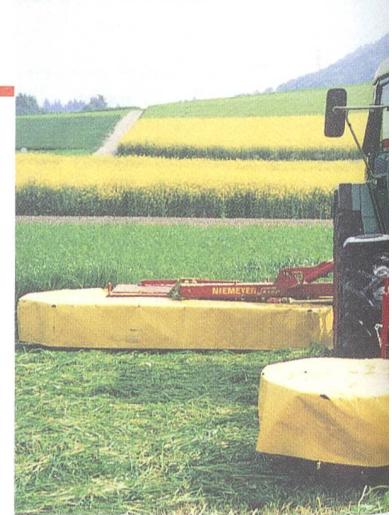
Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Schweiz – ein Grasland

Mähen heute und morgen

Ueli Zweifel



Rotationsmähwerke und Mähaufbereiter auf dem Schweizer Markt

* Angeschrieben wurden die Importeure gemäss AGRAMA-Katalog

Abkürzungen:

cm: Arbeitsbreite

kp: Gewicht

kW: Leistungsbedarf

sFr.: Preis exkl. MWST

Noch singen die Futterbauer und Fütterungsspezialisten das hohe Lied von der Priorität des Rauhfutters für die Grundabdeckung des Milchproduktionspotentials. Im Zuge der Extensivierung, verbunden mit dem Zugriff auf die liberalisierte Beschaffung von billigem Futtergetreide, aber tönt es nicht mehr so hell wie auch schon. Dennoch, Mähmaschinen, wetterbedingt vorwiegend einzelbetrieblich eingesetzt, bleiben wichtige Apparate, um das Grünland zu pflegen und gehaltreiches Futter einzufahren. Was es an Mähwerken auf dem Schweizer Markt gibt, ist ausserordentlich vielfältig, wie unsere Zusammenstellung zeigt – eigentlich eine erfreuliche Tatsache, wo doch allenthalben von Fusionen, Straffung des Angebotes und Produktionszusammenlegungen die Rede ist.

Nur ein müdes Lächeln bewirkt die Nachfrage nach der heutigen Bedeutung der Messermähwerke beim Futterbauspezialisten der FAT, August Ott. Selbstverständlich haben sie den Vor-

Tabelle 1: Scheibenmäher
(alphabetisch geordnet nach Importeur)

Heckanbau	Frontanbau	gezogen				
Marke Importeur	Typ	cm	kp	kW	SFr.	Bemerkungen/ Qualitätsmerkmale
Deutz-Fahr, Greenland Bucher Landtechnik 8166 Niederweningen	CM 167 CM 217 CM247	165 215 240	280 320 375	22 25 40	6225 7370 7821	inkl. Parallelaushebung
FELLA FELLA-Schweiz 1737 Plesselb	SM 165 SM 206 SM 240	165 205 240	295 350 395	22 30 37	5600 6868 7751	
Kverneland, Taarup Grundero, 1242 Satigny 6287 Aesch	225 H 226 H	200 240	335 361	30 33	5915	hydraulisch schwenkbar Non-Stop Sicherung
Stoll Landtechnik AG 3052 Zollikofen	M 240 DS M 240 DSC M 280 DS M 280 DSC M 200 DS	240 600 280 760 200	500 490 550 760 425	40 45 30	10'610 13'980 11'737 15'000	ohne Aufbereiter mit Aufbereiter ohne Aufbereiter mit Aufbereiter
KUHN Ott Landmaschinen 3052 Zollikofen	GMD 400 GMD 500 GMD 600 GMD700 GMD 801	160 200 240 280 310	379 412 494 527 710	21 25 31 37 41	5812 7061 7963 8864 12'545	
KRONE Matra 3052 Zollikofen	AM 203 S AM 243 S AM 283 S AM 323 S	200 240 280 320	370 390 420 560	27 30 40 50	8310 9350 11'225 12'470	
POETTINGER Rapid AG 8953 Dietikon	DISC 17 DISC 21 DISC 25 DISC 29 DISC 33 NOVA 215 NOVA 250 NOVA 290	165 210 245 285 320 210 245 285	420 460 500 540 580 444 486 555	22 37 44 52 55 37 44 55	6563 7399 8385 9371 10'338 8883 10'573 11'765	ohne Innenschuh
NIEMEYER Saxer AG 8605 Hegnau	SM 220 Eurodisc 260 SM 260 SM 310 Eurodisc 350	215 260 260 305 350	475 450 545 580 570	30 33 33 40 40	8350 8681 9495 11'300 12'146	Non-Stop Sicherung Messerschnellwechsel Federentlastung hydraulisch anhebbar Schnellabschaltkupplung
BCS Snopex SA 6850 Mendrisio	404 405 406	170 210 250	260 280 380	25 30 35	6554 7456 8094	Leicht, geringer Kraftbedarf ohne Innenschuh Seitenverschiebung des Mähwerks
LELY VGL-Speiser GmbH 6031 Ebikon	205 S 240 S 280 S 320 S 240 T 280 T	205 240 280 320 240 280	440 490 530 570 480 520	26 30 33 37 30 33	7126 8525 9521 19'497 8723 9709	Böschung: 55° abw. bis 90° aufw. Modulare Mäheinheiten Antrieb: flexible Federstahlwelle Wie S aber mit Obenantrieb und ohne Innenschuh
KUHN Ott/Rohrer-Marti	GMD 602 F GMD 702 F	240 280	745 814	30 39	11'240 12'526	
KRONE Matra 3052 Zollikofen	AFA 243 RS AFA 283 RS AFA 323 RS	240 280 320	490 530 780	33 45 52	10'770 12'400 13'400	mit rotierenden Schwadtrommeln
POETTINGER Rapid AG	alpin 220 alpin 260 NOVA 260 NOVA 310	216 258 258 300	295 350 460 570	20 26 40 44	8526 10'009 11'343 12'629	für Hanglagen
Niemeyer Saxer AG 8604 Hegnau-Volketswil	Eurodisc 260 FB SM 260 FZ SM 310 FZ	260 260 305	435 500 540	40 40 47	9902 12'029 13'870	Frontzugbock Federentlastung Messerschnellwechsel



Die Mäharbeit bleibt eine zentrale Aufgabe im Landwirtschaftsbetrieb. Die Landmaschinenbranche bietet effiziente Systeme zu deren Bewältigung an.

Bild: Sixer AG, Hegnau-Volketswil

teil des geringen Gewichtes, des bescheidenen Leistungsbedarfs und des günstigen Preises. Gewichtig ist und bleibt hingegen der Unterhalt und Reparaturaufwand von Messern, Balken, Spiel und Antrieb. Messerbal kenanhänger mögen im übrigen den sauberen Schnitt und die geringere Verschmutzung rühmen. Die Unterschiede sind laut FAT-Bericht 242 (1984) in der Tat signifikant (gewesen) und im Energieaufwand sind sie bei weitem am günstigsten. Aber schon in diesem FAT-Bericht hieß es zum «Traktorseitenbalken»: Ungeachtet des guten Eindrucks wird dieses System ... gegenüber dem Kreisel mähwerk trotzdem einen zunehmend schweren Stand haben. Nichtsdestotrotz hat noch nie jemand etwas von einem Rotationsmähwerk am Motor mäher gehört. Diese Alpen- und Schweizer Maschine hat nebst den Verbesserungen am Mähbalken in den letzten Jahren sehr innovative sicherheitstechnische und ergonomische Neuerungen erfahren. (Artikel Aebi/Moser).

Rotationsmähwerke

Bei den Rotationsmähern werden in erster Linie **Scheiben- und Trommelmähwerke** unterschieden. Sie sind in unserer Darstellung in den Tabellen 1 und 2 zusammengefasst. Kombiniert mit Finger- oder Rollen aufbereiter werden sie logischerweise zu **Mähaufbereitern** (Tabelle 3) Rund $\frac{3}{4}$ der Mähwerke sind damit ausgerüstet. Sie stellen in unserer

Tabelle 2: Trommelmäher (alphabetisch geordnet nach Importeur)

Heckanbau	Frontanbau					gezogen
Marke Importeur *	Typ	cm	kp	kW	SFr.	Bemerkungen/ Qualitätsmerkmale
GREENLAND (PZ, Vicon Deutz-Fahr)	CM 135 CM 168	135 165	265 390	15 20	4460 4854	ab CM 168 mit Aufbereiter lieferbar
Bucher Landtechnik 8166 Niederweningen	CM 190 CM 220 CM 230 CM 260 H	185 210 230 260	460 570 630 750	25 30 30 44	6479 8400 9061 13'990	Schnitthöhenverstellung hydr.
KVERNELAND Grunderco	185 C 240 240 C	185 240 240	480 850 925	30 37 45	5549 7606 10'136	Aufbereiter regulierbar hydraulisch klappbar Mittenaufhängung + Conditionner
FELLA FELLA-Schweiz 1737 Plesselb	KM 167 KM 187 KM 225	165 185 220	390 465 520	22 26 37	5230 5981 8183	Aufbereiter auf Wunsch Aufbereiter auf Wunsch
STOLL (auch JF) Landtechnik AG 3052 Zollikofen	M 175 T M 195 T M 195 T M 195 TS M 195 TS M 225 TS M 225 TS	165 190 190 190 190 220 220	350 450 190 460 190 580 220	30 30 9962 30 10'525 40 13'473	5400 6479 7042 inkl. Hydraulik und Aufbereiter Schnitthöhenverstellung stufenlos inkl. Hydraulik und Aufbereiter Schnitthöhenverstellung stufenlos inkl. Hydraulik und Aufbereiter	4 Schnitthöhen einstellbar 4 Schnitthöhen inkl. Hydraulik und Aufbereiter Schnitthöhenverstellung stufenlos inkl. Hydraulik und Aufbereiter Schnitthöhenverstellung stufenlos inkl. Hydraulik und Aufbereiter
POETTINGER Rapid AG 8953 Dietikon	170 E 190 E 170 190 Plus 230 Plus	165 185 165 185 225	350 425 390 532 650	22 30 22 30 44	4291 5023 6282 8009 10'376	Mittenaufhängung Schnitthöhe stufenlos
NIEMEYER Sixer AG 8604 Hegnau-Volketswil	RO 190 RO 190 H RO 230 H	185 185 225	430 440 585	26 26 40	6587	Alle: stufenlos, Messerschnellwechsel, Federentlastung hydraulisch hochschwenkbar
DEUTZ-FAHR Bucher Landtechnik 8166 Niederweningen	CM 230 F CM 260 FH CM 270 F CM 300 F	230 260 265 300	530 575 545 670	33 37 37 44	8400 11970 10'235 11'878	hydr. Schnitthöhenverstellung mit Aufbereiter lieferbar Kombination mit TK 210 D Heck
FELLA FELLA-Schweiz 1737 Plesselb	KM 230 FP KM 270 FP KM 310 FP KM 230 FZ KM 270 FZ KM 310 FZ	220 255 305	535 620 760	37 48 55	8976 11'901 12'985 9727 12'985 13'737	Pendelbock Pendelbock Pendelbock Tastschwingenzugbock, Integrierte Hydrozylinder, einstellbare Federentlastung
KVERNELAND, TAARUP Grunderco	270 F	270	850	45	9038	zusätzl Hydraulikzyl. (+ 44 cm) doppeltgefederte Aufhängung Schnellkupplung
STOLL Landtechnik AG 3052 Zollikofen	M 225 TFS M 274 TFS M 277 TFS	220 270 270	580 625 640	40 45 45	9483 11'540 12'112	geschoben - gezogen, stufenlos geschoben, stufenlos geschoben - gezogen, stufenlos
POETTINGER Rapid AG 8953 Dietikon	230 Plus F 270 Plus F 310 Plus F	225 265 305	545 636 670	37 40 44	8986 11'850 13'305	Schnitthöhe stufenlos
NIEMEYER Sixer AG 8604 Hegnau-Volketswil	RO 230 FB RO 271 FB RO 271 FZ RO 272 FB RO 301 FB RO 301 FZ	225 275 275 275 305 305	585 735 825 710 770 860	37 45 45 45 51 44	8705 11'809 13'268 11'529 13'380 14'843	Federentlastung, Schnellkupplung Messerschnellwechsel Frontzugbock Zapfwellendrehzahl: 1000 Frontzugbock
MARANGON, Italien Silent AG 8112 Oetelfingen	M4 ALPE 190 F M4 ALPE 210 F M4 ALPE 235 F M6 ALPE 280 F	190 210 235 280	390 410 430 650	26 30 33 44	7'850 8150 8550 11'400	Oelbadgetriebe Aktive Bodenanpassung
DEUTZ-FAHR	CM 270 A	265	1150	44		
NIEMEYER Sixer AG	RO-G 271 RO-G 301	275 305	1565 1600	45 51	20'818 22'468	Trägersystem für Mähwerk Basiseinheit Frontmähwerk

Aufstellung demnach die grösste Gruppe dar.

Scheibenmäher

Sie haben im Vergleich zu den Trommelmähern die unwidersprochenen Vorteile, relativ leicht und vor allem

schmal zu sein. Dadurch können sie weit ausladend konstruiert werden, ohne dass darunter die Stabilität des Traktors (vor allem am Hang) und des Mähwerkes selbst leidet. Auch ist die Flexibilität grösser, was die Zahl der Mäheinheiten (Scheiben) anbelangt. Die geringen Ausmasse in Ar-

beitsrichtung prädestinieren Scheibenmäher auch für den Frontanbau am Traktor und in Kombination mit einem integrierten Aufbereiter. Die dem «Tellersystem» nachgesagten Nachteile der ungenügenden Schnittqualität und der Verstopfungsgefahr seien im übrigen weitgehend beho-

ben, berichtet August Ott von der FAT. In der Tat hat der Scheibenmäher-spezialist par excellence Kuhn, Saverne zum Beispiel bei der Konstruktion von Gleitkufen, in der Antriebstechnik und bei der kompakten Bauweise des Balkens noch wesentliche Anstrengungen unternommen, um auch in dichtesten Grasbeständen hervorragende Arbeit zu leisten. Selbstverständlich haben andere Hersteller ähnliche Verbesserungen in ihren Produkten integriert. Bemerkenswert ist noch das patentierte «modulare» System bei Lely, wo die einzelnen Scheibenmodule und die Zwischengehäuse mit einander zum Mähbalken verbunden werden und eine zentrale Welle als Antrieb dient. Diese Firma bietet auch spezielle Lösungen für die Mäharbeit entlang von Böschungen an. Bei der italienischen Firma BCS verdient die Möglichkeit der Mähwerksverschiebung im Bereich der Drei-Punkt-Hydraulik besondere Erwähnung.

Trommelmäher

Bedingt durch das relativ hohe Eigen-gewicht, beschränkt sich das Angebot für den Heckanbau in dieser Familie auf den unter Arbeitsbreitenbereich bis ca. 2.20 Meter. Was darüber liegt, ist ohne Ausnahme ein Fall für Scheibenmäher. Vorteile, sie fallen allerdings je länger je weniger ins Ge-wicht, haben die Trommelmäher bei stark liegendem Futter auf weichen, unstablen Böden und, wo es viele Maushaufen hat. Durch die Mög-lichkeit der (in der Regel) stufenlos varierbaren Schnitthöheneinstellung können sie optimal an die Umstände angepasst werden.

An der Traktorfront, auch dies zeigt unsere Aufstellung, sind die Trommelmäher eindeutig stärker vertreten als die Scheibenmäher. Sie weisen dann auch alle Breiten auf, wie es bei letzteren üblich ist. Immerhin kann der grosse vordere Überhang ein Problem werden, wenn, wie von der Firma Niemeyer angekündigt, der Front-Trommelmäher noch mit einem Aufbereiter kombiniert werden soll. Die Belastung der Traktorvorder-achse ist in jedem Fall wesentlich grösser als bei einem gleichwertigen

Tabelle 3: Mähaufbereiter (alphabetisch geordnet nach Importeur)

Heckanbau		Frontanbau				gezogen	
Marke Importeur *	Typ	cm	kp	kW	SFr.	Bemerkungen/ Qualitätsmerkmale	
GREENLAND <i>Bucher</i>	AMS 2400	240	690	35	13'521	Aufbereiter integriert	
	AMS 2800	280	780	40	15'117		
KVERNELAND/TAARUP <i>Grunderco</i>	345	200	550	40	8854	Scheibenmäher mit Kunststoffzinkenrotor,	
<i>1242 Satigny</i>	346	240	620	48	10'085	Non-Stop Sicherheit	
<i>6287 Aesch</i>	347	280	780	60	13'230	hydraulisch hochklappbar	
	348	320	864	70	14'160		
ELHO, Finnland <i>Robert Favre AG</i> <i>1530 Payerne</i>	NM 240 H	240	690	44	13'650	Non-Stop Sicherung,	
	NM 280 H	280	740	50	15'250	nach hinten schwenkbar	
FELLA <i>Fella-Schweiz</i> <i>1737 Plasselb</i>	SM 210 KC/RC	207	602	33	9154	Zinken- oder Rollenaufbereiter	
	SM 270 KC/RC	255	630	40	10'122		
	SM 320 KC/RC	300	698	44	11'173	Systemaufbereiter mit Zinkenrotor,	
	KC 270 H	170	315	7	4507		
FORT (Pegoraro) <i>Garage des 3 Sapins</i> <i>2515 Prêles</i>	F 25/5 CR	204	660	44	10'140	Rollenaufbereiter	
	F 14/6 CF	140	705	44	10'892	Zinken aus Kunststoff	
KUHN <i>Ott, 3052 Zollikofen</i> <i>Rohrer Marti</i> <i>8108 Dällikon</i>	FC 202	200	745	40	11465	Intensiv-Fingeraufbereiter	
	FC202 R	200	804	40	13'616	Gummwalzen	
	FC 240 P	240	900	37	12'930	Rotor mit V-förmigen	
	FC 280 P	280	965	44	14'958	Kunststoffgern (intensiv)	
KRONE <i>Matra</i> <i>3052 Zollikofen</i>	AM 203 CV	200	635	37	12'495	V-förmige Zinken	
	AM 243 CV	240	740	44	13'930		
	AM 283 CV	280	845	59	15'625		
POETTINGER <i>Rapid AG</i> <i>8953 Dietikon</i>	NOVA 215 CR	210	444	37	12'160	Zinken ohne Innenschuh	
	NOVA 250 CR	245	632	52	14'789		
	NOVA 290 CR	285	890	59	15'671		
NIEMEYER <i>Saxer AG</i> <i>8604 Hegnau-Volketswil</i>	RO 190 HC	185	560	30	10'444	Knickzettterschnellausschaltung	
	RO 230 HC	225	705	48	12'711	Schnitthöhen stufenlos	
	SM 220 C	215	595	33	12'627	Messerschnellwechsel	
	SM 260 C	260	665	40	13'772	hydraulisch hochschwenkbar	
	SM 310 C	305	730	47	16'054	SM = Scheibenmäher	
BCS <i>Snopex SA</i> <i>6850 Mendrisio</i>	440	170	325	30	9934	Obere Gummwalze pneumatisch	
	450	210	450	35	12'132	regulierbar (Kräuter) oder	
	460	250	440	45	14'132	versteift (Gräser)	
LELY <i>VGL-Speiser</i> <i>6030 Ebikon</i>	205 C	205	700	37	11'174	Böschung 20° abw. 30° aufw.	
	240 C	240	740	40	12'657	pat. Modulbauweise	
	280 C	280	765	44	14'779	(aneinander gereihte Einheiten)	
	240 TC	240	725	40	13'127	Mähaufbereiter arbeitet über	
	280 TC	280	825	44	15'822	ganze Mähbreite, Modulbauweise	
DEUTZ-FAHR <i>Bucher</i>	FMV 2400	240	750	35	14'980	mit integriertem Aufbereiter	
	FMV 2800	280	890	40	16'770		
KVERNELAND/TAARUP <i>Grunderco</i>	327 F	280	720	50	14'272	Parallelogrammaufhängung	
FELLA <i>FELLA, Schweiz</i>	SM 270 FZ	255	876	55	14'577	Stahlzinkenrotor	
	SM 300 FZ	300	964	66	15'455	Tastschwingen-Zugbock, Zinken	
STOLL <i>Landtechnik AG</i>	M 280 FSC	280	900	60	17'653	Zinken- oder Rollenaufbereiter	
KUHN	FC 280 F	280	956	44	14'921	Wirkung variabel einstellbar,	
KRONE <i>Matra</i> <i>3052 Zollikofen</i>	AFL 243 CV	240	840	33	17'080	Drehzahl 2 Stufen	
	AFL283 CV	280	900	52	18'225	Intensiv-Fingeraufbereiter	

Scheibenmäher. Eine Besonderheit beim Niemeyer-Front-Trommelmäher ist die Mittenablage des Futters ohne nachgeordneten Schwadformer für eine problemlose Aufnahme mit dem Ladewagen-Pic up. Dabei spielt die im Vergleich zum Scheibenmäher niedrigere Rotortourenzahl bzw. Motordrehzahl eine wesentliche Rolle.

Bei den **Frontmähern** bieten praktisch alle Firmen Parallogramm-Kupplungssysteme mit Feder und Hydraulikentlastung an. Durch den damit verbundenen Zug- und Aus-

weicheffekt nach oben mittels pendelnder Aufhängung lassen sich Mähwerkschäden vermeiden. Auch bei den Heckmäherwerken gibt es die unterschiedlichsten Möglichkeiten, um via Non-Stop Sicherung durch Ausweichen nach hinten das Schadensrisiko zu minimieren.

Gezogene Mähwerke

Ausserordentlich leistungsfähig und gegen Anfahrsschäden am unempfindlichsten sind die über eine Zugdeichsel gezogenen Mähwerke. Die

Maschinen lassen sich mehr oder weniger unabhängig von der Traktorgrosses- und -leistung (gilt nur bedingt) und vom Eigengewicht selbst (in der Regel inklusive Aufbereiter) unter den Anbaurahmen montieren und sehr flexibel mit den Aushebevorrichtungen und der Federentlastung kombinieren. Zum Teil sorgen raffinierte Kraftübertragungssysteme mit Winkelgetrieben für die Möglichkeit von Wendemanövern auf eingestem Raum. Trotzdem gibt es beim Wendenden Einschränkungen, die zumal auf kleineren Flächen unbeliebt bleiben.

POETTINGER <i>Rapid AG</i> 8953 Dietikon	alpin 220 CR alpin 260 CR NOVA 260 CR NOVA 310 CR	216 258 258 300	390 460 630 780	26 30 44 55	11'211 13'343 14'592 15'977	Zinkenaufbereiter
NIEMEYER <i>Saxer AG</i> 8604 Hegnau-Volketswil	RO 305 FZ C SM 260 FZ C SM 310 FZ C	305 260 305	970 620 690	60 40 47	18'690 16'311 18'630	Schnitt stufenlos, Messerschnellwechsel Autom. Sicherheitsauslösung
MARANGON , Italien <i>Silent AG</i> 8112 Oelfingen	M4 SL 190 F M4 SL210 F M4 SL 235 F M6 SL 280 F	190 210 235 280	587 685 735 900	33 37 44 52	13'200 13'800 14'400 16'800	Anbaurahmen gezogen-gestossen Pendelausgleich gegenläufige Gummisternwalzen
BCS <i>Snopex SA</i>	AF 450 AF 460	170 250	325 440	30 40	12'760 13'371	Obere Gummiwalze aufblasbar oder versteift
LELY <i>VGL-Speiser</i>	280 FC	280	760	44	15'474	540 oder 100 U/min Aufbereiter über gesamte Mähbreite

GREENLAND <i>(Pz, Deutz-Fahr, Vicon)</i> Bucher Landtechnik 8166 Niederweningen	GMT 2400 GMT 2800 GMR 2400 GMR 2800 CM 300 AH TK 210 CM 260 HPC	240 280 240 280 300 100- 260	1300 1360 1325 1385 1350 380 1090	50 55 50 55 55 18 44	5587 25'400	Schlegelaufbereiter Preis auf Anfrage Walzenaufbereiter Preis auf Anfrage Trommelmähwerk nur Aufbereiter (100- 200 cm) Intensiv-Aufbereiter
FORT , <i>Garage 3 Sapins 2515 Prêles</i>	F 14/6TS	250	805	50	17'370	Rollenaufbereiter
KVERNELAND/TAARUP <i>Grunderco</i> 1242 Satigny 6387 Aesch	336 336 R 337 338 338 C 338 R	240 240 280 320 320 320	1230 1360 1350 1470 1470 1620	45 45 50 60 60 60	19'465 21'784 20'714 21'680 25'680 23'860	Alle Modelle mit „Super-float“ Rollen-Aufbereiter
ELHO , <i>Robert Favre SA</i>	HNM 240 P HNM 280 P HNM 320 P	240 280 320	1200 1300 1400	44 52 60	19'670 22'535 24'600	inkl. Deichsel mit Getriebedrehkopf
FELLA <i>Fella Schweiz</i>	SM 300 Trans	300	1690	66	26'854	Zinken oder Walzen, Schwenkgetriebe
STOLL <i>Landtechnik AG</i>	M 280 ASC M 320 ASC Fliegl	280 320 160	1470 1650 320	50 60 5300	25'634 29'200 21'691	Nachlaufgerät
KUHN <i>Ott Landmaschinen</i> 3052 Zollikofen <i>Rohrer Marti</i> 8108 Dällikon	FC 250 GT FC 300 GT FC 350 GT FC 250 G FC 250 RG FC 300 G FC 300 RG FC 350 G FC 350 RG FC 301 G Alterna 400 Alterna 400 R Alterna 500 Alterna 500 R	250 300 350 250 250 300 250 350 350 300 390 2750 2830 485 2950	1720 1800 2050 1720 1720 1800 1720 2050 2050 2120 65 65 80 88	40 52 66 40 40 52 40 66 66 73 65 65 80 88	16'667 18'695 20'874 17437 19'306 19'634 21'691 21'813 21'691 24'151 38'011 43'156 46'687 52'800	GT: Gelenkwellenantrieb, Umkehrbarer Aufbereitungskamm Intensität leicht verstellbar G: Schwenkgetriebe Gummi-Rollen G: (540 und 1000 U/min) Einfach- und Doppelschwaden links und rechts schwenkbar Gummiwalzen Doppelschwad Gummiwalzen
KRONE <i>Matra</i> 3052 Zollikofen	AMT 283 CV AMT 283 CR AMT 323 CV AMT 323 CR AMT 4000 CV AMT 5000 CV	280 1400 320 1680 400 2400 500 2950	1380 1400 1680 1700 2400 80 2950	52 59 59 73 80 88	25'345 26'135 28'910 29'795 40'741 57'730	V-Zinken Rollenaufbereiter
POETTINGER <i>Rapid AG</i> 8953 Dietikon	NOVA 260 T CR NOVA 310 T CR 310 T CRW	256 300 300	1550 1710 1755	48 55 55	24'948 26'883 28'610	Zinken
NIEMEYER <i>Saxer AG</i> 8604 Hegnau-Volketswil	RO-G 305 C SM-G 260 C SM-G 310 C	305 260 305	1685 1330 1380	60 45 51	27'564 24'072 26'400	Walzen

Wer ganz gross hineinfahren will, kann auch ein System mit Kupp lungspunkt in der Mitte («Pivot central») wählen, um rechts und links mähen zu können und zusätzliche Vorteile für die Strassenfahrt zu haben.

Aufbereiter

Wie schon gesagt: Rund $\frac{3}{4}$ aller Mähwerke sind damit ausgerüstet,

weil sie einen wesentlichen Beitrag zur Senkung des Wetterrisikos leisten. Sehr viele Anbieter haben heute nebst den Rotoraufbereitern (mit verschiedensten Anordnungen der Zinken- oder Schleglelemente) auch Rollenaufbereiter im Programm. Letztere sind etwas teurer und sollen in kräuter- und kleereichen Beständen eine bessere Arbeit leisten. Rainer Frick von der FAT, der sich speziell auch mit der Intensivaufbereitung befasst (Artikel Seite 22), erachtet die rich-

tige Einstellung des Aufbereiters (Intensität der Einwirkung auf den Gras- bzw. Kräuterbestand) aber als wesentlich wichtiger als die Wahl zwischen Rotor oder Walze. Bei Zinken oder Schlegelaufbereitern wird der Futterdurchfluss durch die Positionierung der Gegenleiste verengt oder geöffnet. Bei Walzen- oder Rollenaufbereiter kann der Pressdruck variiert werden. Einen eigenen konstruktiven Weg bei letzteren hat die Firma BCS beschritten, wo der Walzenkern und die fin-

Vorsichts- massnahmen

Messermähwerke trennen das Gras mittels «Scherenschnitt» (Klingengeschwindigkeit 2 m/s) vom Stengel, Rotationsmähwerke im «freien Schnitt» (Umfangsgeschwindigkeit der Klingen 60–80 m/sec). Die dabei entstehenden grossen Zentrifugalkräfte an den Klingenthalerungen stellen hohe Anforderungen an die Betriebssicherheit und lassen wenig Spielraum für eigenhändige Wartungs- und Reparaturarbeiten. Immer wieder muss man auch betonen, wie wichtig die intakten Schutzausrüstungen (Schürze am Mähapparat, Gelenkwellenschutz usw.) sind. Auch darf man sich keine Nachlässigkeiten hinsichtlich Beleuchtung und Kennzeichnung erlauben.

Bei der Kaufentscheidung relevant sind in jedem Fall auch die Überlegungen, inwiefern sich ein Gerät für die Strassenfahrt eignet und wie schnell und mit wieviel Komfort man die Maschine von auf Transport oder Arbeitsposition und umgekehrt umstellen will.

Noch etwas:

Die fortschrittliche Technik mit schneller, effizienter Fahrt ist die eine Seite der Medaille; die andere die weit grössere Gefahr als mit dem langsamen Balkenmäher, dass Jungwild von der Maschine erfasst und getötet wird. Auch hier ist Vorsicht geboten. Es empfiehlt sich, auf waldnahen Parzellen jene Massnahmen zu treffen, die das Wild vor dem Schnitt zu vertreiben vermögen.